

# Actions artistiques et culturelles Jeune public 2023-24

Le CHANTIER **CENTRE DE CRÉATION** & musiques du monde  
des nouvelles musiques traditionnelles





Marius Milo

## LE CHANTIER, LABORATOIRE DE CRÉATION MUSICALE

Le Chantier, Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde, valorise la diversité de ces esthétiques par des actions de création, de diffusion, de médiation et de réflexion. Il propose à des musiciens et des compositeurs de la région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur, des autres régions de France ou du monde, un espace d'accueil et un environnement professionnel pour accompagner et valoriser leur démarche artistique. Ouvert à l'expression de toutes les cultures, il est, entre mémoire et modernité, un outil d'intérêt général de découverte et de transmission du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité.

résidences / créations  
scènes / concerts / bals  
jeune PUBLIC / actions culturelles  
réflexion / rencontres

## LES MUSIQUES DU MONDE

Les musiques du monde sont le reflet des comportements et des valeurs de communautés. Elles sont la projection d'une société, traduisant la vie et la mort, le profane et le sacré, le travail et la fête. Musiques d'essence patrimoniale, elles sont situées au croisement des questions de culture, d'identité, de transmission, de mémoire et de création. Les musiques et cultures du monde sont un des creusets de la diversité culturelle et des garants du développement durable. Elles ont, à ce titre, justifié les conventions de l'Unesco sur la diversité culturelle et le patrimoine culturel immatériel et représentent un enjeu politique majeur pour nos territoires.



Zoé Lemahier

## L'ÉQUIPE

**Frank Tenaille** – Programmation artistique  
**Corinne Gallian** – Coordinat. générale / Administration  
**Caroline Morcillo** – Secrétariat / Accueil des artistes  
**Laurent Sondag** – Action culturelle / Communication  
**Jacky Zoméro** – Régie technique

Visuel de couverture © Adrien Bargin



Eric Champelovier

## CONTACT

Le Chantier

Fort Gibron, Impasse du Collet, 83570 CORRENS

[www.le-chantier.com](http://www.le-chantier.com)

[www.musicapedia.fr](http://www.musicapedia.fr)

+33 (0)4 94 59 56 49

[le-chantier@le-chantier.com](mailto:le-chantier@le-chantier.com)

## SOMMAIRE

### actions artistiques & culturelles écoles / collèges / lycées

<b>LES DISPOSITIFS D'ACTION CULTURELLE DU CHANTIER</b>	<b>4</b>
Les Étapes musicales Pitchoun / Jovent	→ Écoles / Collèges / Lycées 4
Les Ateliers de découverte (offres Pass Culture)	→ Collèges / Lycées 4
Ateliers d'éducation artistique et culturelle Verte)	→ Écoles (Agglomération Provence 4
Fabrique à musique	→ Collège 4
Ra(y)dio des lycéens	→ Écoles / Collèges / Lycées 4
<b>LES ÉTAPES MUSICALES PITCHOUN / JOVENTS*</b>	<b>5</b>
Les dossiers et vidéos pédagogiques	5
<b>CALENDRIER DES ÉTAPES MUSICALES PITCHOUN / JOVENTS</b>	<b>5</b>
Trio Beijing	5
« MAR » Miquèu Montanaro	6
Mulattiera <i>Là où vivent les chansons</i>	6
Jarava Sextet « <i>Voyage au pays d'Orphée</i> »	6
Rocío Márquez + Bronquio « <i>Tercer Cielo</i> »	7
Ukulele Paradise <i>Les Miss' U</i>	7

### actions artistiques & culturelles collèges / lycées

<b>LES OFFRES COLLECTIVES PASS CULTURE</b>	<b>8</b>
L'île de la Réunion en musique	8
Les musiques populaires du Brésil	9
AôN	9

### actions artistiques & culturelles écoles

<b>ATELIERS D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE</b>	<b>10</b>
Un projet d'éducation artistique et culturelle	10
Tant que li Siam	11

### actions artistiques & culturelles collège

<b>ATELIERS DE CRÉATION « FABRIQUE À MUSIQUE »</b>	<b>13</b>
Pour aller plus loin ...	15

### actions artistiques & culturelles

<b>LA FORMATION POUR ENSEIGNANTS</b>	<b>17</b>
Formation 1er degré : Oct / nov 2023 (à confirmer)	17
<b>MUSICAPEDIA – PORTAIL PÉDAGOGIQUE DES MUSIQUES DU MONDE</b>	<b>18</b>
À l'écoute du monde sur <a href="https://musicapedia.fr">Musicapedia.fr</a>	18
<b>LES PARTENAIRES DU CHANTIER</b>	<b>20</b>

*Le Chantier depuis 2001, accorde une place importante aux actions de médiations et d'initiatives partagées en créant des espaces de rencontre entre les artistes et le jeune public. Dans le prolongement de ses résidences de création et de son festival, Le Chantier propose des actions artistiques et culturelles en lien avec sa programmation. De la maternelle aux lycées, le Chantier accueille chaque année plus de 1 000 jeunes.*

## LES DISPOSITIFS D'ACTION CULTURELLE DU CHANTIER

POUR LE JEUNE PUBLIC : ÉCOLES, COLLÈGES, LYCÉES

### LES ÉTAPES MUSICALES PITCHOUN / JOVENT

→ Écoles / Collèges / Lycées

Lors de chaque résidence de création, le Chantier propose une Étape musicale Pitchoun et/ou Jovent, rencontre musicale pédagogique avec les artistes. Chacune donne matière à l'élaboration d'un dossier pédagogique) envoyé en amont aux enseignants des classes participantes. Inscription sur simple demande, dans la limite des places disponibles.

### LES ATELIERS DE DÉCOUVERTE (OFFRES PASS CULTURE)

→ Collèges / Lycées

Depuis septembre 2023, le Pass Culture est étendu à tous les élèves de collège et lycée, de la sixième à la terminale. Il comprend notamment une part collective allouée aux établissements scolaires pour la mise en place d'actions culturelles. Le Chantier s'inscrit dans ce dispositif avec des offres collectives en établissement à date libre. Inscription, calendrier et budget sur demande auprès du Chantier.

### ATELIERS D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

→ Écoles (Agglomération Provence Verte)

Des ateliers de « pratique artistique » qui intègrent rencontre, pratique et connaissance. Ces ateliers musicaux sensibilisent les élèves aux musiques d'ici et d'ailleurs par la pratique vocale et/ou instrumentale et donnent lieu à la création d'une œuvre ou d'un spectacle qui vient compléter la programmation du festival « Les Printemps du monde ». Une expérience toujours riche et sans cesse renouvelée.

### FABRIQUE À MUSIQUE

→ Collège

Le Chantier propose des ateliers de création sur l'année 2023-24 pour une classe de collège en Provence Verte. Au programme : des ateliers de créations autour d'une chanson et des musiques populaires du Brésil.

### RA(Y)DIO DES LYCÉENS

→ Écoles / Collèges / Lycées

Au côté des élèves et des enseignants du Lycée Raynouard de Brignoles dans le cadre de leur radio pédagogique « Raydio », le Chantier propose des rendez-vous au fil de sa programmation pour monter un mini-studio d'enregistrement et créer des moments d'interviews avec les artistes en résidence.

## LES ÉTAPES MUSICALES PITCHOUN / JOVENTS\*

DES RENDEZ-VOUS MUSICAUX RÉGULIERS POUR LE JEUNE PUBLIC

*Le Chantier, en partenariat avec la DRAC PACA et l'Education Nationale propose un programme d'Étapes musicales au cours de la saison visant à offrir aux élèves (écoliers, collégiens et lycéens) une ouverture sur les nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde : rencontres, échanges avec des artistes en résidence, découverte de cultures musicales ou encore d'instruments de musique... Nous avons à cœur de mettre en relation les professionnels du spectacle avec les élèves de notre territoire.*

\* « Pitchoun » : petit en provençal : classes primaires.  
« Jovents » : jeunes / adolescents en provençal : classes de collèges et lycées.

### LES DOSSIERS ET VIDÉOS PÉDAGOGIQUES

Chaque projet artistique donne matière à l'élaboration d'un dossier pédagogique accessibles aux enseignants mais aussi aux amateurs et publics initiés.

→ [www.le-chantier.com/pedago](http://www.le-chantier.com/pedago)

## CALENDRIER DES ÉTAPES MUSICALES PITCHOUN / JOVENTS



### TRIO BEIJING

CHINESE ART MUSIC + AMBIENT BASS

Li YAN, erhu  
Yang LINING, guqin  
Laurent PERNICE, electro bass

*Les thèmes abordés sont : Musique et poésie chinoise, électroacoustique, écoutes actives.*

JEU 10:00  
**05** ÉTAPE MUSICALE  
PITCHOUN / JOVENT  
OCT

CORRENS - La Fraternelle

Représentation scolaire  
4 classes invitées (1<sup>er</sup> & 2<sup>nd</sup> degrés)

En Chine, musique et poésie sont intimement liées. Yan Lining, sommité de la mythique cithare Guqin (Diapason d'Or 1999), associée au philosophe Confucius, et Li Yang, virtuose de la vièle erhu, revisitent un répertoire de classiques de la musique chinoise, agrémentées d'épices électro et de compositions fidèles à l'esprit des musiques ambient (Brian Eno, Sylvain Chauveau...) chères au bassiste Laurent Pernice. Une création au cœur d'une séculaire équation poétique, entre musique, jeu de go, calligraphie et peinture.

Il s'agit aussi de broder de larges pans de poésie chinoise sur des étoffes raffinées de douceur et de nostalgie. Et même si la violence des torrents de montagne peut se retrouver au cœur de certains morceaux, elle l'est sans agressivité ni animosité, comme un geste naturel, presque familier, comme si ces torrents coulaient de source.

*« On vendait des fleurs sur une palanche  
J'ai acquis un rameau de printemps qui allait éclore.  
Trempé de larmes délicatement parsemées  
Il portait encore les traces de la rosée de l'aube aux nuages rouges. »  
Li Qingzhao (poétesse, période de la dynastie Song, début XIIe siècle)*

*En résidence de création du 2 au 6 octobre 2023*



## « MAR » MIQUÈU MONTANARO

SIMFONIA MARITIMA

Miquèu MONTANARO, galoubet-tambourin, machines

Voix : Iris Kaufmann, Magali Bizot, Liza, Miquela Stenta, Ayméline Recours, Baltazar Montanaro-Nagy, Rodin Kaufmann, Bruno Cécillon, Marie-Louise Gourdon, Anna Maria Sgaravizzi.

Images sous-marines : Caroline Boghossian.

Enregistrements tambourins : Frédéric Nevchéhirlan et Christian Sebile.

Logiciel Logelloop : Philippe Olivier

*Les thèmes abordés sont : Galoubet-tambourin, samples audio et vidéo, écoutes actives.*

« Dans le silence de la mer il y a comme un balancement maudit qui nous met le cœur à l'heure » chantait Léo Ferré. La mer où se tricotent cultures et mythologies. La mer cimetière ou liberté. La mer nostalgie d'une terre ou espoir d'un rivage prometteur. Filant la métaphore de cette énigme majuscule, Miquèu Montanaro, dans le sillage de 45 ans d'aventures musicales, relie en autant d'escales ses successifs champs d'expérimentation. Dans cette création se sédimentent sons naturels, poèmes à plusieurs voix et langues, quintette à cordes, traitements électro des instruments en live, improvisations au galoubet-tambourin, projections d'images maritimes, etc. Ce pari multimédia devant au magique Logelloop (looping modulaire, sorte de studio de scène) redevable à l'ingénieur Christophe Baratay et au musicien Philippe Olivier.

*En résidence de création du 20 au 24 novembre 2023*

JEU 10:00  
**23** ÉTAPE MUSICALE  
NOV PITCHOUN / JOVENT

CORRENS - La Fraternelle

Représentation scolaire

4 classes invitées (1<sup>er</sup> & 2<sup>nd</sup> degrés)



## MULATTIERA LÀ OÙ VIVENT LES CHANSONS

POLYPHONIES PAYSANNES DU NORD AU SUD DE L'ITALIE

Laïla SAGE, chant, direction artistique

Lorenzo VALERA, chant, guitare, direction artistique

Audrey PEINADO, chant, percussions

Timotheé LE NET, accordéon chromatique

Florian HUYGEBART, percussions

*Les thèmes abordés sont : L'Italie, la musique traditionnelle d'Italie, le collectage, guitare, chant, accordéon, guitare, percussion, écoutes actives.*

« L'Italie est une terre aux mille voix, certaines sévères et douloureuses, d'autres extrêmement archaïques : aucune ne correspond à notre idée de la « bella arte » de la chanson. Et pourtant, un sentiment ancien, une culture locale de la beauté, sont arrivés jusqu'à nous dans chaque région. » Alan Lomax

La « mulattiera » ? Ce chemin de terre et pierres que sillonnaient inlassablement des bêtes de somme chargées de récoltes guidées par les paysans qui colportaient des histoires et des chansons. Dans cette création, la Compagnie Terracanto part sur les traces de l'historien collecteur Alan Lomax et de l'ethnomusicologue Diego Carpitella lesquels, munis d'un énorme magnétophone chargé sur un fourgon, arpègent en 1953-1954 la péninsule italienne afin d'y capturer les chants de tradition orale du monde rural. Fruit d'un long travail de recherche en archives, cette nouvelle création de Terracanto propose un bouquet de titres revisités avec des arrangements et compositions originales, mettant ainsi à l'honneur ces voix du monde paysan que l'Italie de l'époque voulait oublier.

*En résidence de création du 15 au 19 janvier 2024*

JEU 14:00  
**18** ÉTAPE MUSICALE  
JANV. PITCHOUN / JOVENT

CORRENS - La Fraternelle

Représentation scolaire

4 classes invitées (1<sup>er</sup> & 2<sup>nd</sup> degrés)



## JARAVA SEXTET « VOYAGE AU PAYS D'ORPHÉE »

CHANTS DES BALKANS

Kalliroï RAOUZAIU, chant

Diana BARZEVA, chant

Caroline GUIBEAUD, accordéon, chant

Jean-Marc GIBERT, guitare électrique, bouzouki

Christian FROMENTIN, violon, oud

Nicola MARINONI, percussions

*Les thèmes abordés sont : Les musiques et chants de Grèce, de Bulgarie, l'accordéon, guitare, bouzouki, violon, oud, percussions, écoutes actives.*

Au croisement de la tradition et de la création, le groupe Jarava a su piéger dans les vents du sirocco et du Levant les rythmes impairs, les polyphonies et les mélodies d'un élan musical soulevé dans les Balkans. Voix grecque et voix bulgare nous font voyager au pays d'Orphée où vivent des peuples aux influences multiples allant de l'Orient à l'Occident. Libre, neuve et surprenante, leur musique se colore des registres vocaux des rives égéennes à celles de la mer Noire accompagnés par des instrumentistes (guitares, bouzouki, percussions, accordéon, violon, oud) qui dialoguent avec brio et fantaisie. Autant de chants bulgares, grecs, macédoniens et tziganes pour veiller autour de nos cultures et de nos différences.

*En résidence de création du 19 au 23 février 2024*

JEU 10:00  
**22** ÉTAPE MUSICALE  
FÉVR. PITCHOUN / JOVENT

CORRENS - La Fraternelle

Représentation scolaire

4 classes invitées (1<sup>er</sup> & 2<sup>nd</sup> degrés)



## ROCÍO MÁRQUEZ + BRONQUIO « TERCER CIELO »

FLAMENCO / ELECTRO

Rocío MÁRQUEZ, voix  
Santiago GONZALO, alias BRONQUIO, machines, programmation

Javi MORA, espace sonore  
Roberto MARTÍNEZ, scénographie, costumes  
Benito JIMÉNEZ, création lumière

*Les thèmes abordés sont : Le chant et la culture flamenco, l'électro, écoutes actives.*

Elle est l'une des grandes voix du flamenco contemporain. Sublimant la tradition en la modernisant, elle en a revu les codes mélodiques, expérimenté des instrumentations, a inscrit sa démarche dans l'actuel. Lámpara Minera au Festival de La Unión dès 2008, docteure cum laude de l'Université de Séville avec sa thèse sur « La technique vocale dans le flamenco », la cantaora andalouse par la polyvalence de son interprétation n'a cessé de transcender son art dans des territoires sonores aussi dissemblables que les peñas flamencas intimes, les grands orchestres, l'énergie pop et rock ou les vibrations électroniques. Après avoir collaboré avec Jorge Drexler, Kiko Veneno, Raül Refree, Niño de Elche, Rosalía ou Zahia Ziouani, la chanteuse s'est associée à Santiago Gonzalo, alias Bronquio, ancien batteur punk, producteur qui rayonne sur la scène électro-rap espagnole. Et à lire la presse espagnole unanime, il y aura un avant et un après Tercer Cielo, leur tout récent album. Le tandem entremêlant sans les dénaturer flamenco et électronique, deux genres qui ont beaucoup en commun, en particulier l'élévation, la transe, le corps, la fête, transportant ainsi le duende (moments de grâce) dans une nouvelle galaxie. De seguiriya en buleria, de toná en soleá, que servent les verbes de García Lorca, Miguel de Unamuno ou d'auteurs contemporains, tout l'arc du Cante jondo devient le véhicule d'un voyage qui va du connu à l'inexploré, de la tradition à l'avant-garde.

VEN 10:00  
**15** ÉTAPE MUSICALE  
PITCHOUN / JOVENT  
MARS

SAINT-MAXIMIN – La Croisée des Arts

Représentation scolaire  
8 classes invitées (1<sup>er</sup> & 2<sup>nd</sup> degrés)



## UKULELE PARADISE LES MISS'U

Isabelle TEMPLE (PERLA CRYSTAL), chant, ukulélé  
Véronique FIS, chant, ukulélé  
Cécile LASFARGUES, basse électrique, ukulélé  
Gérard VEDECHE, ukulélé, lapsteel, dobro

*Les thèmes abordés sont : L'ukulélé, la basse, lapsteel, dobro, la culture Hawaïenne, écoutes actives.*

JEU 10:00  
**16** ÉTAPE MUSICALE  
PITCHOUN / JOVENT  
MAI

CORRENS – La Fraternelle

Représentation scolaire  
4 classes invitées (1<sup>er</sup> & 2<sup>nd</sup> degrés)

Introduit à Hawaï sous le nom de braguinha par des immigrants portugais de l'île de Madère arrivés pour y cultiver la canne à sucre, l'ukulélé est devenu la composante indispensable de l'orchestre hawaïen, et fut par la suite adopté par nombre de courants musicaux, de la chanson populaire au jazz. L'écho contemporain de ce cavaquinho local le devant au sursaut culturel hawaïen autochtone, associé à la guitare slack key, et à un mélange de mode nostalgique et de réactualisation de la culture tiki dans les années 1980-1990.

Les Miss'U est un ensemble né par amour de l'ukulélé : Isabelle Temple alias « Crystal Miss'U », ukuléliste et bassiste rock'n'roll bercée par les chants tahitiens de son enfance ; Véronique Fis « Blue Miss'U », artiste peintre à l'eau blue lagoon ; Cécile Lasfargues « Aston Miss'U », multi-instrumentiste soul-jazz et œnologue, chantent en chœur leur vision de la joie de vivre. Soit un répertoire des îles des mers du Sud accompagné d'une poignée de classiques early rock'n'roll, formidables tubes « oldies but goodies » et mémoire collective de la musique populaire. Pour cette résidence, les Miss'U seront rejointes par Gérard Védèche, as de la lap-steel (guitare que l'on pose sur les cuisses) outre dobro et ukulélé, ainsi que d'un percussionniste invité. Aloha !

*En résidence de création du 13 au 17 mai 2024*

# pass Culture



## LES OFFRES COLLECTIVES PASS CULTURE

PRATIQUE ARTISTIQUE «À LA CARTE»  
AVEC LE CHANTIER

*Depuis septembre 2023, le Pass Culture est étendu à tous les élèves de collège et lycée, de la sixième à la terminale. Il comprend une part individuelle pour les élèves de 15 à 17 ans et une **part collective** qui est allouée aux établissements scolaires directement. Le Chantier s'inscrit dans ce dispositif avec des offres collectives en établissement, à date libre.*

*Inscription, calendrier et budget sur demande auprès du Chantier – 04 94 59 56 49, puis validation via la plateforme ADAGE.*

## L'ILE DE LA RÉUNION EN MUSIQUE

ATELIER DE LEILA NÉGRAU  
CHANTEUSE PERCUSSIONNISTE (MALOYA)

Leila NÉGRAU, chant, percussions (rouler, triangle, piqer, kayamm)

Découverte de la culture réunionnaise à travers ses chants, ses danses et sa musique, notamment le Maloya (classé au patrimoine mondial par l'Unesco) et le Séga. Les musiques et les textes utilisés sont empruntés au répertoire original de Danyel Waro, Alain Peters et de Leila Négrau.

Les ateliers mis en place par Leila Négrau, chanteuse et percussionniste originaire de l'île de la Réunion, sont modulables en fonction du nombre de participants, adaptés aux différents types de population, leur âge et leur connaissance ou non de la musique. Leila enseigne dans le monde entier en anglais en espagnol et en français.

Leila est professeur de chant agréée donc chaque atelier contient l'apprentissage d'un chant (respiration, placement, harmonie) et, selon le temps imparti, la danse traditionnelle (déplacement, chorégraphie).

Plus d'informations sur demande auprès du Chantier, 04 94 59 56 49.

*Atelier durant l'année scolaire ; date sur demande auprès du Chantier.*

*Tarif dégressif si 2 sessions sont prévues sur la journée.*

*Financement grâce aux crédits collectifs du Pass Culture.*

**SEPT** PASS CULTURE

2023 Pratique artistique  
- (6e > Tale)

**MAI** Durée : 2h ou 2x1h  
2024 (Date sur demande)

Dans l'établissement scolaire





## LES MUSIQUES POPULAIRES DU BRÉSIL

ATELIER DE CLAIRE LUZI ET CRISTIANO NASCIMENTO  
(CHANTS ET PERCUSSIONS DU BRÉSIL)

**Claire LUZI**, mandoline et voix  
**Cristiano NASCIMENTO**, guitare 7 cordes & trombone

Elle est autrice, il est compositeur,  
Elle est chanteuse et mandoliniste, il joue de la guitare à 7 cordes,  
Elle est française, il est brésilien.

Cette rencontre se déploie sur 2h, la première heure est un moment d'écoute et de découverte de la culture brésilienne. Cristiano Nascimento témoigne en musique sur son pays et sa culture mais aussi sur son immigration et son intégration en France, le mariage réussi entre les sonorités de son pays et la culture musicale française qu'il vit depuis presque 20 ans dans le sud de la France. On évoque, toujours en musique, l'histoire du Brésil, l'esclavage africain et combien les cultures et religions de ces peuples ont constitué l'essence musicale brésilienne. La plupart des morceaux sont interprétés en direct par le Duo Luzi Nascimento : la voix, la guitare 7 cordes et la mandoline, mais aussi le mélodica et diverses percussions typiques constituent la palette sonore pour un panorama de rythmes et de styles d'une grande diversité.

La deuxième partie est consacrée à la pratique artistique, avec l'apprentissage d'un chant à la fois très simple et très riche, poétique et rythmique. Le texte évoque Oxum, une divinité des ancêtres autrefois venus d'Afrique, mais aussi les rivières, la nature luxuriante du Brésil. Les élèves apprendront ensuite le rythme ijexa qui accompagne la chanson, tout d'abord en percussions vocales et corporelles. Une découverte d'instruments de percussions brésiliens sera proposée : le pandeiro et la cloche agogo. À l'issue de la séance un groupe d'élèves interprète le chant, accompagné par un petit ensemble de percussions.

Plus d'informations sur demande auprès du Chantier, 04 94 59 56 49.

*Atelier durant l'année scolaire ; date sur demande auprès du Chantier.  
Tarif dégressif si 2 sessions sont prévues sur la journée.  
Financement grâce aux crédits collectifs du Pass Culture.*

**SEPT PASS CULTURE**

- Pratique artistique  
**DÉC** (6e > Tale)

**2023** Durée : 2h ou 2x1h  
(Date sur demande)

Dans l'établissement scolaire

## AÔN

ATELIER DE KADY COULIBALY ET LUCAS RIZZOTTI  
(BURKINA FASO / AFRIQUE DE L'OUEST / ÉLECTRO)

**Kady COULIBALY**, chant, percussions dunduns  
**Lucas RIZZOTTI**, kora, machines

Kady Coulibaly appartient à une famille de griots du Burkina Faso, « Le pays des personnes intègres », situé dans une zone soudano-sahélienne. Elle chante en dioula, sa langue maternelle, joue aussi des percussions dunduns. Lucas Rizzotti pratique la kora, son instrument fétiche, qu'il pare à l'envie de sons et boucles électro. Leur duo, AôN (« nous » en dioula), s'appuie sur des compositions acoustiques pour chanter les maux de notre monde, les défis environnementaux, l'éducation dans les pays pauvres, les migrations causées par la pauvreté ou la sécheresse... servis par des mélodies qui puisent inspiration dans les apports mêlés de la tradition et de la modernité.

*Deux formules d'intervention possible :*

**Atelier voix/percussions/danse** (pour 1 classe de collège/lycée) : Lors de cette rencontre participative, le groupe AôN propose de découvrir son univers artistique et musical, son histoire, ses instruments et équipement. Kady Coulibaly est depuis son enfance formée aux chants et danses d'Afrique de l'ouest. Le duo propose aux étudiants de travailler un chant avec des parties danses, sur un rythme percussif.

**Concert pédagogique** (80 participants max.) : AôN propose de faire découvrir ses compositions et de pouvoir s'arrêter un moment sur certains thèmes, notamment la traversée de la méditerranée par des migrants (morceau *Aquarius*). Le duo se présente ainsi que son parcours. Il y a une présentation de la kora et de la manière dont elle est utilisée dans le projet. Un temps d'échange est proposé pour répondre à des questions. Un moment participatif peut également être envisagé. Le groupe reste également ouvert à toutes propositions pour rendre ce moment le plus attractif possible pour les étudiants.

Plus d'informations sur demande auprès du Chantier, 04 94 59 56 49.

*Atelier durant l'année scolaire ; date sur demande auprès du Chantier.  
Tarif dégressif si 2 sessions sont prévues sur la journée.  
Financement grâce aux crédits collectifs du Pass Culture.*

**AVRIL PASS CULTURE**

**2024** Pratique artistique  
(6e > Tale)

Durée : 2h ou 2x1h  
(Date sur demande)

Dans l'établissement scolaire

# ATELIERS D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

ATELIERS MUSICAUX POUR LE PUBLIC SCOLAIRE DU 1<sup>ER</sup> DEGRÉ, EN PROVENCE VERTE

*Le Chantier depuis 2011, rayonne sur le territoire dans le cadre des ateliers de « pratique artistique » qui intègrent rencontre, pratique et connaissance. Ces ateliers musicaux ouverts aux classes de la Provence Verte sensibilisent les élèves aux musiques d'ici et d'ailleurs par la pratique vocale et/ou instrumentale et donnent lieu à la création d'une œuvre ou d'un spectacle qui vient compléter la programmation du festival « Les Printemps du monde ». Une expérience toujours riche et sans cesse renouvelée.*

## UN PROJET D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

AVEC **TANT QUE LI SIAM** – POLYPHONIES DU VENTOUX : « **POLYPHONIES À DANSER : LE GOÛT DE LA FÊTE** »

*Le projet se répartit en six ateliers musicaux, mis en place dans chacune des quatre classes choisies en Provence Verte. Ces ateliers sont animés directement par l'artiste, avec le relais de musiciens intervenants (Dumistes) des écoles de musique du territoire. Le résultat de cette expérience est une représentation sur scène avec les musiciens, dans des conditions professionnelles, pendant le festival Les Printemps du Monde ou autres événements du Chantier. Pour poursuivre cette démarche en 2023-24, le Chantier propose un nouveau projet autour des polyphonies à danser, avec le groupe Tant que li Siam.*

### LES PARTENAIRES DU PROJET

- DRAC PACA
- Conservatoire Intercommunal Provence Verte
- Education Nationale – circonscription de Brignoles, de Saint-Maximin et de Garéoult
- Département du Var

### OBJECTIFS ET PUBLICS CIBLÉS

- **Objectif** : Faire intervenir les artistes dans les classes, apprendre un répertoire de chants, danses et percussions, impliquer les enfants pour qu'ils interviennent sur le spectacle, en condition professionnelle, sur scène avec les artistes
- **4 classes de CM /Cycle 3**, soit environ 100 enfants  
**Réservé aux communes de l'Agglomération Provence Verte**  
Pour faciliter l'organisation des ateliers, il est demandé d'inscrire 2 classes de la même école
- **6 séances par classe**, de janvier à juin 2024, dont une répétition générale à Correns, avec les artistes, relayés par les musiciens intervenants (Dumiste) du Conservatoire Intercommunal de la Provence Verte.
- **Représentation en condition professionnelle** : les élèves présentent leur répertoire appris au cours de ces séances et se joignent à la prestation du groupe Tant que li Siam lors du festival *Les Printemps du Monde* ou autres événements du Chantier.

**JANV** ATELIERS VOCAUX  
- Chaque semaine  
**MAI** avec Dumiste / Artiste

Dans les classes

4 classes invitées  
(Niveaux : CM /Cycle 3)

**MAI** CONCERT  
/ Avec les artistes, sur scène,  
**JUIN** pendant le festival  
(Date à confirmer)

CORRENS – Théâtre de Verdure

4 classes invitées  
(Niveaux : CM /Cycle 3)



## TANT QUE LI SIAM

### POLYPHONIES DU VENTOUX

**Marie-Madeleine MARTINET**, chant, sagattes, pandeiro

**Audrey PEINADO**, chant, percussion

**Mickaël PORTALÈS**, chant, percussion

**Mario LECCIA**, chant, daf, zarb, tamburello

Constitué de deux chanteuses et deux chanteurs percussionnistes, *Tant que li Siam* (traduire : *Tant que nous y sommes*) chante un répertoire original de poèmes collectés autour du Ventoux et plus largement en Provence. Le répertoire chanté dresse un pont entre le territoire que les chanteurs arpentent au quotidien et le bassin méditerranéen, espace de leurs origines, de leurs influences et de leurs pérégrinations musicales et humaines. Les poèmes émanent souvent d'illustres anonymes, mais aussi de poètes plus reconnus ayant arpenté cette montagne et son pays pour y forger leur écriture, leur langue, leur vision de la vie et du monde.

## POLYPHONIES À DANSER :

### LE GOÛT DE LA FÊTE

Au regard de nombreuses cultures musicales du monde qui conservent un lien si étroit et vivant avec leur répertoire traditionnel ancré dans la vie quotidienne, que reste-t-il chez nous, et comment pouvons-nous nous le réapproprier ? Audrey et Marie-Madeleine, ont toutes deux appris le chant par la transmission orale. Elles développent leur travail autour des chants traditionnels polyphoniques, d'une création musicale contemporaine nourrie des traditions de méditerranée et, à leur tour, partagent musiques et chants dans des ateliers de pratiques artistiques.

Les deux chanteuses intervenantes proposeront aux 100 élèves de la Provence Verte de découvrir, partager et s'approprier les chants à danser qui animent les balèti de notre territoire. Ce répertoire sera le vecteur pour retrouver le plaisir de faire vibrer les voix, à l'unisson et en polyphonies, aux rythmes des percussions qui accompagneront ces danses. Ainsi chacun.e des participant.e.s pourra, entre danse, chant et percussions, trouver sa porte d'entrée dans le cercle où nous œuvrerons à la reconquête poétique de nos territoires. Ces temps d'échanges seront également l'occasion d'approcher la langue provençale à laquelle les jeunes générations ont à présent peu l'occasion de goûter. Cette langue, forte, poétique, musicale, et aujourd'hui minoritaire, pourra être un pont vers les autres langues minoritaires qui nourrissent une Provence, une Méditerranée, ouvertes sur le monde..

## AUDREY PEINADO,

### CHANT, PERCUSSION

Audrey Peinado commence à chanter en 2005 et aussitôt, entre dans le paysage musical provençal avec la création du Chœur de la Roquette, un groupe féminin de chants polyphoniques. Elle s'ouvre à d'autres projets et rencontres musicales qui l'amènent à collaborer avec, entre autres, Guylaine Renaud, Manu Théron et Henri Maquet. Le réseau qu'elle tisse dans ce milieu s'étoffe grâce à son investissement dans l'organisation du festival ZinZan. Depuis 2011 elle explore sa voix, les mécanismes, les résonances des chants populaires auprès d'Emmanuel Pesnot et intensifie cette recherche en suivant une année de formation auprès de Martina A.Catella. Au sein la Compagnie Terracanto, elle chante des polyphonies italiennes. Avec Tant Que Li Siam elle retrouve avec entrain les sonorités du provençal tout en s'appliquant à faire résonner les histoires des gens du pays qu'elle habite.

## MARIE-MADELEINE MARTINET,

### CHANT, SAGATTES, PANDEIRO

Marie-Madeleine Martinet vit sa première expérience de chant au sein d'un chœur de jeunes de la Quebrada (Bolivie, Chili, Argentine), *La voz de los sin voces*, alors qu'elle a 16 ans. Elle étudie l'accordéon à Promusica (84) avec Eric Pisani puis réalise de nombreux voyages du Moyen-Orient aux pays de l'Est, son accordéon sous le bras. Toutes ces expériences éveillent son désir de partager un mode d'expression sans frontière, en accueillant dans leurs particularités chaque langue et chaque culture. Avec le groupe Tant que li Siam elle plonge avec joie dans les sonorités de la langue occitane, et prend à coeur de chanter un coin de terre qui regorge de petites et de grandes histoires. Marie-Madeleine est également pédagogue, via des ateliers hebdomadaires, des stages ou des interventions scolaires, en chant polyphonique populaire.

## PRÉVISIONNEL DES SÉANCES

5 séances à raison d'un mardi par mois de janvier 2024 à mai 2024, relayées chaque semaine par les Musiciennes intervenantes du Conservatoire :

### Séance 1 :

- Prise de contact présentation
- Échauffement corporel et vocal, dynamique de groupe.
- On chante Ombreta, valse pressentie avec accordéon, tambourin, 2 voix principales et voix rythmiques.
- On transmet aux enfants leurs parties.
- Mise en commun du duo avec les parties vocales des enfants

### Séance 2 :

- Échauffement corporel et vocal
- On chante Lo vespre de la noça, andro pressenti avec 2 voix principales, bombe du Lauraguais, percussions à graines, voix rythmiques et percussions corporelles.
- On transmet aux enfants et mise en commun.

### Séance 3 :

- Échauffement corporel et vocal
- On chante le Rigodon dau calinnaire, rigodon pressenti avec deux voix, rythmes corporels, la bombe du lauraguais.
- 1 groupe de chaque établissement apprend les parties chantées et rythmes corporelles, l'autre apprend la danse.
- Mise en commun.

### Séance 4 :

- Échauffement corporel et vocal
- On chante Au camin de parpinhan, chapeloise pressentie avec 2 voix principales, 1 voix rythmique, accordéon, percussions..
- 1 groupe de chaque établissement apprend les parties chantées et rythmes corporelles, l'autre apprend la danse.
- On transmet aux enfants et mise en commun.

### Séance 5 :

- Échauffement corporel et vocal
- On chante Au nost camp, rondeau pressenti avec 2 voix principales, 2 voix rythmiques, accordéon, percussions.
- On transmet aux enfants et mise en commun.

Pour chaque chant abordé avec les enfants lors des séances, les textes ainsi que les enregistrements seront transmis aux musiciennes intervenantes (parties des enfants à part puis intégrées à l'arrangement) pour faciliter le relais de transmission.

Yves Rousquisto



Yves Rousquisto

## ATELIERS DE CRÉATION « FABRIQUE À MUSIQUE » POUR 1 CLASSE DE COLLÈGE AUTOUR D'UNE CHANSON ET DE MUSIQUES POPULAIRES DU BRÉSIL AVEC CLAIRE LUZI

*Le Chantier propose des ateliers de création sur l'année 2023-2024 pour une classe de collège en Provence Verte.  
Au programme : des ateliers de création autour d'une chanson et de musiques populaires du Brésil.  
Programme pédagogique conçu et animé par Claire Luzi accompagnée par le guitariste Cristiano Nascimento.*

### LES PARTENAIRES DU PROJET

- SACEM – Dispositif des Fabriques à musique
- Le CHANTIER
- DRAC PACA
- Education Nationale – DAAC – Académie de Nice
- Département du Var

### OBJECTIFS ET PUBLICS CIBLÉS

- Écriture et composition de chansons en français sur des musiques brésiliennes contemporaines.
- Rencontre avec une auteure-interprète française et un musicien compositeur brésilien, découverte des métiers.
- Découverte des musiques populaires brésiliennes (Choro, Samba, Maxixe, Musique Métissée...) et de la culture du Brésil.
- Acquisition de connaissances musicales spécifiques.
- Pratique musicale collective – chant et percussions : écouter les autres, jeu collectif.
- Ce travail sera l'occasion pour ces collégiens de faire le tour complet d'une chanson afin de découvrir et expérimenter tout le processus de la création à l'interprétation :

Autrement dit :

- Apprendre en portugais
- Apprendre en français
- Apprendre le rythme de la chanson, issue du choro (avec la technique de la « copomaxixe », du jeu des verres sur table)
- Réécrire les paroles
- Réécrire une mélodie sur les nouvelles paroles
- Chanter à 1 ou 2 voix
- S'accompagner de percussions vocales

**OCT 6 ATELIERS MUSICAUX**  
– Avec les artistes

**MAI**  
En classe / Auditorium du Collège

1 classe invitée (niveau : 2nd degré)

**MAI CONCERT**  
/ Élèves avec les artistes,

**JUIN** sur scène  
**CARCÈS – (lieu à confirmer)**

1 classe invitée (niveau : 2nd degré)

## LES ARTISTES

### CLAIRE LUZI, MANDOLINE ET VOIX

Claire a étudié le piano classique au Conservatoire d'Aix-en-Provence, en même temps que la mandoline populaire corse avec son grand-oncle, Charles Luzi. Elle a exploré différents chemins artistiques tels que musicienne intervenante (DUMI), chef de chœur, chanteuse et auteur. Claire a également joué avec l'Opéra National de Montpellier et a participé au Projet Global Mandoline Orchestra.

En 2004 elle se découvre une passion pour les syncopes brésiliennes, passion qui l'amène droit à Rio pour perfectionner son jeu. Elle y étudie avec Pedro Amorim à l'Escola Portátil de Música de Rio de Janeiro, avec Marco César à Recife. Aujourd'hui chanteuse autant qu'instrumentiste, elle joue à la mandoline un chorinho méditerranéen virtuose.

### CRISTIANO NASCIMENTO, GUITARE 7 CORDES & TROMBONE

Cristiano est un guitariste carioca 7 cordes, compositeur et arrangeur inspiré. Sa musique est nourrie de choro, de samba, de forró, mais aussi du candomblé et des sons du compositeur et multi instrumentiste Hermeto Pascoal. Formé à la prestigieuse école Villa Lobos, c'est de roda de samba en roda de choro que Cristiano a forgé le son de sa guitare et sa personnalité musicale. De 1999 à 2004, il intègre l'Itiberê Orquestra Família. Dès 2003, son don pour la composition est révélé. Ses œuvres sont aujourd'hui éditées aux Editions d'Oz. Cristiano compose et fait des arrangements pour de nombreux artistes. Il a accompagné des étoiles de la chanson brésilienne comme Dona Ivone Lara, Wilson Moreira, Teca Calazans, Fabiana Cozza, Hermeto Pascoal, Armandinho...



## LEPROCESSUS :

- 6 séances de 1h30 / 2h00
- + 1 Répétition générale
- + 1 Restitution publique : participation à un concert des musiciens

## LES ETAPES DU PROJET :

### • Séance 1

Présentations mutuelles en musique et en mouvement, présentation des instruments du duo, du projet et de ses musiques, apprentissage du refrain, séance d'exploration des instruments de percussions (pandeiro, surdo, gobelets...).

### • Séance 2

Écoute dirigée (jouée en direct), apprentissage chant en portugais, initiation rythmique vocale et corporelle au rythme « maxixe », exploration libre des instruments, recherches rythmiques de gobelets sur table.

### • Séance 3

Écoute dirigée, approfondissement chant portugais, écriture et recherches d'idées à partir de l'imaginaire, approfondissement du travail rythmique, jeu instrumental dirigé.

### • Séance 4

Écriture poétique et recherches d'idées à partir du son des mots, travail autour de la polyrythmie instrumentale en 2 groupes.

### • Séance 5

Dernières finitions de l'écriture de la chanson, interprétation, premier montage de l'accompagnement instrumental sur le chant.

### • Séance 6

Répétition de l'accompagnement instrumental, travail autour de l'interprétation et du jeu scénique.

### • Répétition générale : 1h30

Restitution du travail en public : soit 20' de concert en première partie du concert du Quartet Luzi-Nascimento.

## POUR ALLER PLUS LOIN ...

### LES MUSIQUES BRÉSILIENNES

La musique fait partie intégrante de la vie quotidienne au Brésil. Comme la plupart des activités culturelles du pays, elle reflète étroitement les influences des 3 principaux groupes ethniques de la société (amérindien, occidental et africain). Elle se traduit par un véritable « métissage sonore » qui se renforce des spécificités propres à chaque grande région du pays pour offrir un foisonnement de genres et d'interprétations. Ses genres les plus célèbres correspondent à la Samba, à la Bossa Nova et au Forro. Ils se complètent d'une scène contemporaine aux revendications souvent sociales, faisant la part belle à l'Axé, au Reggae, au Funk carioca et au Rap.

#### LE FORRO

Danse populaire originaire du Nordeste, le forro est emblématique d'une vie rurale — souvent pauvre — sur une terre brûlée par le soleil. Longtemps associé au folklore campagnard, il séduit les villes avec ses chorégraphies sensuelles et ses chansons d'amour.

Musique typique des fêtes traditionnelles de la Saint-Jean (Festas Juninas au Brésil), ses sonorités sont caractérisées par l'accordéon, le zabumba, le triangle, le pandeiro, la flûte et le violon du Nordeste (Rebeca).

#### LE CHORO

Propre à Rio de Janeiro. Toujours issu de la fusion des rythmes afro-brésiliens et européens, le choro apparaît en 1870. Musique mélancolique, elle est caractérisée par les sonorités de la flûte, de la guitare et du cavaquinho. Son nom viendrait du mot « xolo » qui était un style de bal des esclaves africains pendant la période coloniale ou peut être pour l'interprétation « pleureuse » des musiques de l'époque faite pour les adoucir et dont le mot « choro » (pleure en portugais) aurait naturellement donné son nom. Au début du 20<sup>e</sup> siècle, des paroles sont ajoutées à la musique et en s'inspirant de la maxixe.

#### LE SAMBA

Issu des classes les plus modestes des faubourgs de Rio, rythmée par les tambours de l'héritage africain, son caractère entraînant a fait le succès de ses mélodies sur les pistes de danses du monde entier. Reine du Carnaval et indémodable, la samba offre une porte ouverte sur la culture du Brésil. Elle trouve son origine dans les anciens batuques (Afrique) et a été influencé ensuite par des rythmes comme la Polka et le Matchiche. D'une composition rythmique syncopée qui lui donne son swing c'est une musique binaire à deux ou quatre temps. Elle est principalement caractérisée par ses percussions et accompagnée de guitares et cavaquinhos. On ne compte pas moins d'une vingtaine de styles différents de samba (samba-enredo, samba de partido alto, samba de roda, pagode, samba-canção, samba carnavalesco, samba de breque, samba de gafieira, samba-rock, samba-reggae).

#### LES RODAS DE SAMBA

Sans être un style à proprement parler, les rodas de samba sont des sessions musicales plus ou moins improvisées qui forme un groupe éphémère à l'image des « jam sessions » du Jazz. La Samba est née dans les « terreiros », mais a grandi dans les jardins et arrières courts des maisons. Ces « Roda » ont donné naissance quelques années plus tard à des groupes dont certains sont devenus des groupes puis des écoles de samba dans les années 40.

#### LA BOSSA NOVA

Caractérisée par son timbre chaud et ses mélodies suaves, la bossa-nova est née à la fin des années 50. Elle entame son succès mondial en charmant les États-Unis dans les années 60. Caractérisée par la guitare et le piano, elle exalte l'amour et la contemplation de la nature.

Ses rythmes calmes et ses textes poétiques sur un ton narratif ont été immortalisés par les maîtres du genre : João Gilberto, Vinícius de Moraes et Tom Jobim.

#### LE BAIÃO

Dérivé du Lundu c'est un rythme musical né dans le Nordeste. Originellement appelé Baiano il a évolué sous sa forme actuelle sous le nom de Baião. Il est traditionnellement accompagné par une danse et conte généralement les difficultés de la vie quotidienne. Facilement identifiable par son rythme particulier, il a comme caractéristique principale d'avoir ses débuts de phrases après une petite pause sur le temps fort.

#### LE SERTANEJA

Propres à Goiás, Minas Gérais et à Sao Paulo, c'est une musique simple et mélancolique, généralement présentée par un duo de chanteurs sur un style musical emprunté à la musique country.

#### LA MPB

Littéralement M.P.B signifie: Musique Populaire Brésilienne. Elle est née de la fusion de la bossa-nova et de l'envie de préserver les racines de la musique brésilienne. On peut tout y sentir l'influence du rock, de la soul et du samba. Ses icônes sont : Elis Regina, Chico Buarque, Gilberto Gil, Jorge Ben Jor et Tim Maia.

#### LE FUNK CARIOCA

Issu des bals des années 70 dans les « favelas » de Rio de Janeiro, son style affirme son style dans les années 80 influencées par le Miami Bass aux sonorités alliant boîtes à rythmes et basses synthétiques.

C'est dans les années 90 que s'intègrent les paroles en portugais dénonçant la pauvreté et la violence subie par les classes les plus pauvres de la société carioca.

Ce style s'impose à partir des années 2000 avec des rythmes plus dansants et une explosion de l'érotisme dans les textes et les danses qui l'accompagnent.

#### LA MUSIQUE CLASSIQUE BRÉSILIENNE

Peu connue, la musique classique brésilienne fait pourtant partie intégrante de la culture du Brésil depuis le début de la colonisation Portugaise. D'abord vecteur d'évangélisation par les missionnaires Jésuites, elle prend ensuite le même rôle qu'en Europe comme loisir des puissants. A partir du XIX<sup>e</sup> siècle, les compositeurs commencent à mettre en place une identité brésilienne dans leurs partitions et c'est Heitor Villa-Lobos qui poussera le plus cette tendance avec une oeuvre impressionnante qui sera admirée dans le monde entier.

#### L'AXÉ

Les différents types de musiques contemporaines présents au Brésil se rattachent souvent à l'héritage sonore afro (dit également de l'Atlantique noir). Très créatifs et polymorphes, leurs titres portent souvent sur les problèmes de société. Leurs genres les plus connus sont l'Axé bahianais, le Funk carioca, le Reggae du Maranhão, le Mangue Beat du Pernambouc. Indissociable de Salvador de Bahia et de son carnaval, l'axé (qui signifie « énergie positive ») se veut une musique associée à la joie de vivre et à la culture afro-caribéenne. Si ses mélodies reprennent les percussions et les tambours du frevo, elles s'inspirent aussi des rythmes de la calypso et du jazz.

## LES INSTRUMENTS TRADITIONNELS DU BRÉSIL

### LE SURDO

C'est un gros tambour en bois ou en métal. C'est la base du rythme, dans le samba. Il est généralement joué avec une baguette.

### LA RABECA

similaire au violon elle est utilisée dans la musique folklorique du nord-est du Brésil. pour interpréter un style musical représenté lors des fêtes.

### L'AFOXÉ

Cet instrument n'est pas loin des maracas. Dans le candomblé, l'afoxé est un des instruments essentiels. Il est constitué d'unealebasse séchée recouverte de perles multicolores. Sur certains instruments, on peut aussi avoir des coquillages, des pierres, des graines multicolores noués entre eux pour former une sorte de filet entourant laalebasse.

### L'AGOGÔ

Cet instrument, tient son origine de l'Afrique et iest arrivé au Brésil grâce aux esclaves noirs. Il est constitué de deux cloches en forme conique en métal ou en bois reliées entre elles par une tige en acier recourbée. Il est utilisé dans la samba, la capoeira, le candomblé. Il donne du tempo dans l'ensemble musical. Son nom est d'ailleurs assez explicite, car il vient du terme « akokô » qui peut être traduit par « temps » ou « horloge ».

### L'ATABAQUE

instrument de percussion d'origine arabe et c'est l'un des premiers instruments utilisés pour la capoeira. Dans le candomblé, c'est vraiment un instrument sacré et on en utilise au moins trois de différentes tailles pour le rituel. Ce tambour cylindrique est constitué en acajou, en jacaranda ou en cèdre. Sa surface supérieure est recouverte d'une peau de bœuf fixée avec des cordelettes. C'est sur cette surface en cuir qu'on tape avec les mains ou avec deux baguettes en bois pour le jeu.

### LE BERIMBAU

Il tient son origine de l'Afrique, notamment de l'Angola. Il est arrivé au Brésil avec l'esclavage, vers 1730 il est dans la capoeira, un des instruments de base. Il est composé d'unealebasse vidée et séchée. Cette dernière qui fait office de résonateur de son quand le musicien frappe sur les cordes. Pour produire le son, on utilise une baguette.

### LE PANDEIRO

Tambourin en bois sur lequel on trouve une rangée de petites cymbales. Certaines variantes comprennent deux rangées de cymbales. Il a un diamètre entre 25 à 30 cm. Sur la face supérieure, il y a une peau de cuir très fin. Pour en jouer, on frappe la partie supérieure avec une main et avec l'autre, on fait bouger l'instrument pour que les cymbalettes produisent un autre son. Il sert à marquer le rythme et aussi à accompagner la musique.

### LA CUICA

Ce tambour à friction est hérité de la culture bantoue. Il est généralement en métal, bien qu'il puisse également être en bois. Il a la forme d'un tambour, mais à l'intérieur de la membrane se trouve un bâton de bambou. Pour jouer, ce bâton est poussé avec un chiffon humide, tandis que la membrane est touchée de l'autre main pour émettre différents sons. Le son qu'il produit est assez caractéristique et il y a des gens qui disent même que ça sonne comme un singe hurlant.

### LA RÉPINIQUE

instrument à deux membranes utilisé dans la samba. Il est originaire du Brésil et peut être fabriqué avec du bois ou du métal. Il se joue avec un bâton et une main, ou avec deux bâtons. Produit un son net et sec.

### L'ATABAQUÉ

Instrument de percussion originaire d'Afrique, il sert à donner le rythme. Il est construit en bois de jacaranda, un arbre que l'on trouve au Brésil.

### LA TIMBALE BAHIANAISE

Elle est originaire de l'État de Bahia. C'est une sorte de tambour en forme de cône qui peut être en bois ou en métal. Pour le porter, il doit être attaché avec une ceinture. Le son qu'il produit est assez agudo.

### LE BIRIMBAO

Connu en portugais sous le nom de Berimbau, c'est une arche formée par un bâton en bois flexible, un fil de fer, une citrouille et un Cashishi (un instrument à percussion composé d'un panier en osier avec des graines à l'intérieur).

### L'UKULÉLÉ

cordophone qui a la forme d'une guitare, mais en plus petit. Il a quatre cordes. Au Brésil, il est utilisé pour interpréter la samba. On pense qu'il a commencé à être utilisé au Portugal.

## LE BRÉSIL

Le Brésil (Brasil en Portugais) est un immense Etat fédéral d'Amérique du Sud (il est subdivisé en 26 États avec une superficie de 8 514 877 km<sup>2</sup> et 190 000 000 habitants. Près de 4000 kilomètres séparent ses villes les plus éloignées. C'est le cinquième pays du monde pour la superficie et le septième pour la population. Sa capitale est Brasilia.

Pendant plus de 300 ans, le Brésil n'était qu'une colonie du Portugal. A partir de 1808, avec l'arrivée de la cour portugaise au Brésil, les choses prennent une nouvelle direction. Au cours de cette période, le Brésil devient partie du Portugal. Les désaccords entre Portugais et Brésiliens aboutiront à l'indépendance du Brésil 14 ans plus tard.

La grande majorité du Brésil se situe en zone tropicale, ce qui explique pourquoi le climat de savane est dominant. Sa population est de diverses origines : 61% de blancs d'origine européenne, 33% de métis, 6% de noirs descendants des esclaves africains, 1% Amérindiens. Dans ce pays très sportif c'est le football qui est roi. La cuisine brésilienne résulte de l'étonnant métissage des traditions culinaires portugaises, amérindiennes et africaines, saupoudrée d'apports italiens, slaves, juifs et même arabes. À part Bahia, où l'influence africaine prédomine, et Belém, où les produits et les savoirs de l'Amazonie s'imposent, il est impossible de démêler l'écheveau des diverses influences. Les denrées alimentaires de base des Brésiliens sont le riz (arroz) et les haricots (feijão), noirs, rouges, bruns... À cela s'ajoutent invariablement la farine de manioc, ainsi qu'une viande ou un poisson, rôtis ou cuits, avec parfois des légumes (courgettes, gombos, chou vert ou blanc, potiron, banane plantain)... ou, bien sûr, des frites.

Même si vous ne connaissez pas grand-chose de la culture et de la musique brésiliennes, vous avez peut-être déjà vu un pandeiro. Il est très utilisé par les musiciens brésiliens, mais on le retrouve également dans d'autres cultures. D'après les légendes, on dit qu'il vient de l'Inde, mais on en a aussi trouvé en Egypte vers l'an 1700 avant JC. Il est arrivé sur le territoire brésilien par les colonisateurs portugais.



## LA FORMATION POUR ENSEIGNANTS

*En partenariat avec l'Education Nationale, le Chantier s'attache à la mise en place de sessions de formation pour les enseignants du 1er et/ou du 2nd degré.*

Le Chantier propose, en partenariat avec l'Inspection Académique dans le cadre du Plan Académique de Formation, de la formation pour les enseignants du 1er degré. Cette animation pédagogique a pour but de faire découvrir le Chantier et les « nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde » aux enseignants. Cette formation s'inscrit dans le parcours EAC. Les classes qui suivent les activités du Chantier sont principalement celles dont les enseignants ont participé à ce cycle d'animations pédagogiques.

### FORMATION 1ER DEGRÉ : OCT / NOV 2023 (À CONFIRMER)

*Séance animée par Frank Tenaille et Emmanuelle This, conseillère pédagogique départementale en éducation musicale.*

L'objet de la formation est de présenter le Chantier, le portail Musicapedia, des nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde, des actions de médiation proposées par Le Chantier, explication des « Parcours culturels des élèves », éléments pratiques d'écoute d'œuvre, explication des démarches administratives.

+ Rencontre des artistes en résidence

OCT FORMATION POUR  
/ ENSEIGNANTS

NOV  
2023

CORRENS - La Fraternelle

1er degré

# MUSICAPEDIA – PORTAIL PÉDAGOGIQUE DES MUSIQUES DU MONDE

Articles, ressources pédagogiques, interviews, parcours sonores, vidéos, images et musiques ...

## À L'ÉCOUTE DU MONDE SUR MUSICAPEDIA.FR

PORTAIL PÉDAGOGIQUE DES MUSIQUES DU MONDE

Après 20 ans d'histoire et d'artistes reçus en création, le Chantier dévoile ses ressources cachées avec MUSICAPEDIA, une plateforme où résonne la diversité musicale de la planète. Son ambition : faire connaître les idiomes sonores, partager les savoirs des patrimoines culturels immatériels, donner envie de faire de la musique.

MUSICAPEDIA vous invite au voyage dans un parcours original et ludique à travers les sons fascinants des instruments traditionnels, les polyphonies et polyrythmies, les danses et les rituels, et bien d'autres gourmandises !

*MUSICAPEDIA est conçu par Le Chantier – Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde et bénéficie pour sa réalisation d'une aide de l'Union Européenne et du Conseil Régional Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur.*

- > DOSSIERS PÉDAGOGIQUES
- > MALLETTES PÉDAGOGIQUES
- > PAGES THÉMATIQUES
- > RESSOURCES, INTERVIEWS, PAROLES D'ARTISTES...

sur : [MUSICAPEDIA.fr](http://MUSICAPEDIA.fr)



Écoutez le monde sur  
**musicapedia.fr**

Portail pédagogique des musiques du monde en création





# LES PARTENAIRES DU CHANTIER

## Les partenaires institutionnels



## Les partenaires professionnels



## Les partenaires culturels



## Médias partenaires



## Le Chantier est adhérent des réseaux



Le CHANTIER Fort Gibron, Impasse du Collet, 83 570 Correns  
www.Le-CHANTIER.com • Tél. +33 (0)4 94 59 56 49